

---

# 10mm Opladelige Boremaskiner/ Skruetrækkere

KC8482C/KC9682C/KC1282C

Slagboremaskine/Skruetrækker

KC8452C/KC8462C/KC9662C Boremaskine/Skruetrækker

KC8402C Boremaskine

Brugsanvisning

---

## Vigtigt!

Din boremaskine/skruetrækker er ikke opladet ved leveringen. Maskinen skal oplades over en passende periode, før den tages i brug. Lad ikke maskinen stå til opladning i mere end to dage i træk, da dette kan forkorte batteriets levetid.

Læs brugsanvisningen grundigt, inden værktøjet tages i brug. Overhold sikkerhedsforskrifterne, så du beskytter både dig selv og værktøjet mod skader. Opbevar brugsanvisningen let tilgængelig, så alle brugere af maskinen har adgang til den.

Ud over nedenstående forskrifter bør du altid overholde Arbejdstilsynets regler.

---

## Sikkerhedsforskrifter

**Advarsel!** Ved brug af elværktøj skal disse grundlæggende sikkerhedsforskrifter altid overholdes for at nedsætte risikoen for elektriske stød, personskade og brand.

- **Brug høreværn.** Lydniveauet ved savning/boring i forskellige materialer kan variere, og undertiden overstiger niveauet 85 dB(A). Brug **altid** høreværn som beskyttelse.
- **Hold arbejdsområdet i orden.** Uorden på arbejdsflader og arbejdsbænke indbyder til skader.
- **Tænk på arbejdsmiljøets indvirkning.** Udsæt ikke elværktøj for regn. Brug ikke elværktøj på fugtige eller våde steder. Sørg for godt lys over arbejdsfladen. Brug ikke elværktøj i nærheden af letantændelige væsker eller luftarter.
- **Beskyt dig mod elektriske stød.** Undgå kropskontakt med jordforbundne dele (f.eks. rør, radiatorer, elkøleledninger, køleskabe).  
Under ekstreme arbejdsforhold (f.eks. høj fugtighed, forekomst af metalstøv osv.) kan den elektriske sikkerhed forbedres ved montering af en FI-fejlstrømsafbryder.
- **Hold børn borte fra maskinen.** Lad ikke andre personer komme i kontakt med elværktøj eller ledning. Hold alle personer borte fra arbejdsområdet.

- **Opbevar værktøj på et sikkert sted.** Når elværktøjet ikke bruges, skal det opbevares på et tørt og højt placeret sted, der er aflåst og uden for børns rækkevidde.
- **Elværktøj må ikke overbelastes.** Du arbejder bedre og mere sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug det rigtige elværktøj.** Tving ikke svagt elværktøj til at udføre arbejde, som kræver kraftigere værktøj. Brug ikke elværktøj til formål, det ikke er beregnet til. Brug f.eks. ikke en håndrundsav til afskæring af kviste eller savning af brænde.
- **Brug det rigtige tøj.** Bær ikke løststående tøj eller smykker, der kan komme i klemme i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales til udendørs arbejde. Brug hårnæ, hvis du har langt hår.
- **Brug beskyttelsesbriller.** Brug beskyttelsesbriller for at undgå skadeligt støv i øjnene. Brug ansigtsmaske ved kraftig udvikling af støv.
- **Mishandl ikke ledningen.** Værktøjet må aldrig bæres i ledningen, der heller ikke må bruges til at trække stikket ud af stikdåsen. Udsæt ikke ledningen for varme, olie eller skarpe kanter.
- **Fastspænd arbejdsstykket.** Brug skruetvinger eller en skruestik til fastspænding af arbejdsstykket. Det er mere sikkert end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.
- **Stræk dig ikke for meget.** Sørg altid for sikkert fodfæste og god balance.
- **Pas værktøjet omhyggeligt.** Bevar værktøjet skarpt og rent. Følg forskrifterne for pasning og udskiftning af værktøj.  
Efterse elværktøjets ledning regelmæssigt og få den repareret på et autoriseret serviceværksted, hvis den er beskadiget. Efterse forlængerledninger regelmæssigt og udskift dem, hvis de er beskadiget.  
Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- **Tag stikket ud af stikdåsen når elværktøj ikke bruges,** før service og ved udskiftning af tilbehør.

- **Fjern nøgler.** Kontroller, at nøgler og justeringsværktøj er fjernet fra elværktøjet før start.
- **Undgå utilsigtet opstart.** Bær ikke det tilsluttede værktøj med fingeren på strømafbryderen. Sørg for, at strømafbryderen er afbrudt, når stikket sættes i stikdåsen.
- **Forlængerledninger til udendørs brug.** Udendørs må der kun bruges forlængerledninger, der er tilladt til dette formål og mærket tilsvarende.
- **Vær opmærksom.** Se på det, du arbejder med. Brug din sunde fornuft. Brug ikke elværktøjet, når du er træt.

- **Efterse elværktøjet for skader,** inden stikket sættes i stikdåsen. Før brug af elværktøjet fortsættes, skal eventuelt beskadigede beskyttelsesanordninger og andre defekte dele efterses nøje for at konstatere, om de stadig fungerer korrekt og kan udføre det pågældende arbejde.

Kontroller, at de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke klemmer, at der ikke findes knækkede dele, at alle dele er monteret rigtigt, og at andre forhold, der kan påvirke driften, er i orden.

En beskyttelsesanordning eller en anden del, der er beskadiget, skal repareres eller udskiftes på et autoriseret serviceværksted, hvis intet andet er angivet i brugsanvisningen.

Defekte strømafbrydere skal udskiftes på et autoriseret serviceværksted.

Brug ikke elværktøjet, hvis strømafbryderen ikke fungerer korrekt.

- **Med hensyn til din personlige sikkerhed.** Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, der anbefales i brugsanvisningen og katalogerne. Brug af andet værktøj eller tilbehør end det, der anbefales i brugsanvisningen eller katalogerne, kan medføre risiko for personskade.

## Stik og ledning

- Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten, man bør holde på stikket.
- Sørg for at ledningen ikke er i vejen, så man f.eks. træder på den eller snubler over den eller på anden måde beskadiger den.
- Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter etc. og check at den ikke er beskadiget.

## Ekstra sikkerhedsinstruktioner til boremaskine og oplader

- **Advarsel!** Opladeren har 220 volt spænding. Sæt ikke andet i stikkontakten, da dette kan medføre risiko for elektrisk stød.
- **Advarsel!** Hvis batteriets yderskal er beskadiget, må batteriet ikke sættes til opladning, da der kan opstå risiko for elektrisk stød.

- Opladeren må kun anvendes indendørs.
- **Brug ikke** en beskadiget oplader. Ved eventuel skade på opladeren eller ledningen, bør opladeren sendes til et autoriseret Black & Decker serviceværksted til reparation. (For yderligere information, se aktuelt katalog eller kontakt Black & Decker Danmark).
- **Forsøg** aldrig at sammenkoble to opladere.
- Tag stikket ud af stikkontakten, inden batteriet sættes i eller tages ud af opladeren.
- **Et batteridrevet værktøj er altid klart til brug.** Se altid efter, om maskinens strømafbryder er låst, når du transporterer maskinen eller skifter tilbehør.
- Ved boring eller iskruning af skruer i vægge, gulve o.l., hvor skjulte elektriske kabler kan forekomme, må man aldrig holde i nogen af maskinens metaldele. Hold maskinen udelukkende i plashåndtaget.
- Maskine og ladeaggregat er specielt tilpasset hinanden. Prøv ikke på at oplade maskinen med et andet ladeaggregat.
- Værktøjet bør ikke opbevares ved temperaturer over +50°C (f.eks. uden for metalskure og -bygninger om sommeren).
- Værktøjet må ikke oplades ved lufttemperaturer under +4°C eller over +40°C.
- Udsæt ikke maskinen for ild. Dette gælder også, hvis maskinen er slidt op, da batterierne kan eksplodere. Under ekstreme arbejdsforhold og ved høje temperaturer kan lidt væske sive ud af maskinens batterier. Dette er helt normalt. Hvis indkapslingen er beskadiget og revner, og du får batterivæske på huden, gør da følgende:
  - Vask dig med vand omgående.
  - Foretag neutralisering med ren citronsaft eller fortyndet eddike.
  - Hvis du får væske i øjnene, skal du skylle dem med rindende vand i mindst 10 minutter og derefter søge læge omgående. (Medicinsk bemærkning: Væsken er en 25-35% kaliumhydroxidopløsning).
- Forsøg aldrig at åbne boremaskinen/skruetrækkerens, opladerens eller batteriets yderskal.
- Prøv ikke på at oplade et batteri, der ikke er opladeligt.
- Udskift ikke ledningen til selve ladeaggregatet. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes på et autoriseret serviceværksted.

- Kontroller, at batteriet passer til værktøjet.
- Kontroller, at batteriets eller værktøjets ydersider er rene og tørre, før de sættes til opladning.
- Kontroller, at batteriet oplades med et ladeaggregat, der anbefales af fabrikken. Et forkert ladeaggregat kan resultere i elektriske stød, overhedning eller udsivning af ætsende væske fra batteriet.

### Opbevar disse sikkerhedsforskrifter!

## Forlængerledning

Forlængerledning op til 30m lang kan anvendes, uden tab af kraft.

**Obs!** Forlængerledning skal kun anvendes, hvis det er absolut nødvendigt. Anvendelse af forkert forlængerledning kan resultere i brand og elektrisk stød. Ved anvendelse af forlængerledning, kontroller at ledningen ikke er beskadiget.

## Produktbeskrivelse (Fig. A)

- A**
1. Batteripakke
  2. Udløserknop for batteripakke
  3. Strømafbryder ind/ud
  4. Omskifter for højre/venstreløb
  5. Hastighedsvælger (2 mekaniske gear)
  6. Holder for skruetrækkerbit eller borepatronnøgle (kun modeller med patron med nøgle)
  7. Regulator for drejningsmoment/slag (hvis det findes på modellen)
  8. Borepatron med nøgle
  9. Selvspændende borepatron
  10. 1-times ladeaggregat
  11. 3-timers ladeaggregat

## Opladning af batterier (Fig. B1 & 2)

**B** Maskinens batterier er ikke opladet ved levering.

**Før batterierne oplades, skal ovenstående sikkerhedsforskrifter gennemlæses og følgende instruktioner overholdes.**

Ved opladning af boremaskinen skal nedenstående fremgangsmåde følges:

- Sæt omskifteren for højre/venstreløb på Afbrudt (midterstilling) og fjern eventuelt tilbehør.
- Batteriet fjernes ved at trykke knappen ind og trække batteriet ud (Fig. B1).

- Forbind ladeaggregatets stik til 220V.
- Anbring batteriet i ladeaggregatets holder (Fig. B2).

Ladeaggregat og batteri kan blive varme under opladningen. Dette er helt normalt.

- Oplad batteriet mindst 3-5 timer i et 3-timers ladeaggregat eller til den røde lampe slukker på et 1-times ladeaggregat. Derefter er batteriet klar til brug.
- Træk stikket ud, inden batteriet fjernes fra ladeaggregatet.

## Vigtige opladningsanvisninger

- Højeste effekt og længste levetid opnås, hvis batteripakken oplades i en rumtemperatur på ca. +24°C. Under opladning bør temperaturen ikke være lavere end +5°C eller højere end +35°C.
- Under opladning kan oplader og batteri blive varme, dette er helt normalt.
- Hvis batteriet ikke oplades ordentligt:
  - Kontrollér strømmen i stikkontakten ved at prøve med en lampe.
  - Flyt oplader og batteri til et sted med en lufttemperatur på ca. +24°C. Ved ekstrem varme kan batteriet blive for varmt til at kunne oplades.
  - Hvis der er problemer med opladningen, sendes batteri og oplader til et Black & Decker serviceværksted.
- Batteriet skal genoplades, hvis man ikke har tilstrækkelig kraft til at udføre arbejde, som tidligere har været let at udføre. Fortsæt ikke arbejdet, hvis ikke man opnår tilstrækkelig effekt. Følg opladningsproceduren. Man kan godt oplade et batteri, hvor del af opladningen er brugt.

## Strømafbryder og omskifter for højre/venstreløb (Fig. C1 - 4)

**C** Maskinen startes ved at trykke strømafbryderen ind (Fig. C1). Når den slippes, standser maskinen.

Omskifteren har tre stillinger og er anbragt over strømafbryderen.

- Ved opladning, udskiftning af tilbehør eller opbevaring sættes omskifteren i midterstillingen **Afbrudt** (Fig. C2).
- Ved boring og iskruning af skruer skydes omskifteren til højre (Fig. C3).
- Skruer skrues ud og bor, der har sat sig fast, løsnes ved at skyde omskifteren til venstre (Fig. C4).

## Hastighedsvælger (Fig. D)

**D** Din boremaskine har to mekaniske gear, og hastighedsvælgeren er anbragt oven på maskinen. Hastigheden kan ændres, mens maskinen kører meget langsomt.

Den lave hastighed opnås ved at skyde vælgeren fremad. Tallet 1 kommer til syne på vælgeren. Det giver en hastighed, der egner sig til skruefunktionen.

Den høje hastighed opnås ved at skyde vælgeren tilbage. Tallet 2 kommer til syne på vælgeren. Det giver en hastighed, der egner sig til både almindelig boring og slagboring.

**Advarsel!** Skift ikke gear, mens maskinen er i gang.

Sæt regulatoren i stilling 1 og begynd skruringen (lavt moment). Hvis maskinen standser for tidligt, justeres momentet opad.

### Den højeste, anbefalede bordiameter

	8.4V	9.6V	12V
Stål	10mm	10mm	10mm
Træ	15mm	20mm	25mm
Beton (slag)	10mm	10mm	12mm

## Drejningsmomentkontrol (gælder ikke KC8402C) (Fig. E)

**E** Din boremaskine/skruetrækker har en mekanisme til indstilling af drejningsmomentet. Denne mekanisme gør, at du kan skrue flere skruer i til samme dybde.

- Når den første skrue skrues i, bestemmes den korrekte indstilling af drejningsmomentet. Indstillingen sikrer, at skruen flugter med arbejdsstykkets overflade.
- Med samme indstilling af drejningsmomentet vil alle efterfølgende skruer også flugte med arbejdsstykket, fordi drejningsmomentmekanismen udkobler motorkraften, når skruen flugter med arbejdsstykket.
- Denne mekanisme forhindrer, at skrukehovedet og arbejdsstykket beskadiges (dvs. skruerne skrues ikke for langt ind).

## Borepatroner (Fig. F1 - 3)

**F** **Selvspændende borepatron**  
Ved isætning af bor eller andet tilbehør, bruges følgende fremgangsmåde:

- Sæt strømafbryderen på **Afbrudt**.
- Grib om patronens overdel med den ene hånd og skru overdelen med uret med den anden hånd (hold værktøjet, så det vender bort fra dig) (Fig. F1).
- Sæt boret eller tilbehøret ca. 2cm ind i patronen og spænd den godt ved at holde i patronens underdel med den ene hånd og skru overdelen mod uret med den anden hånd. Tilbehøret løsnes ved at gentage trin 2 ovenfor (Fig. F2).

For at bevare patronen i god tilstand, bør man slå let på den nu og da for at løsne partikelansamlinger i patronen.

**Advarsel!** Prøv ikke på at fastspænde bor (eller andet tilbehør) ved at gribe om patronens overdel og dreje maskinen. En sådan fremgangsmåde kan resultere i både maskin- og personskaade.

### Patron med nøgle

Ved isætning af bor eller andet tilbehør, bruges følgende fremgangsmåde:

- Sæt strømafbryderen på **Afbrudt**.
- Skru på borepatronen for at åbne kæberne.
- Anbring boret så langt nede i patronen som muligt og spænd patronen med hånden.
- Sæt patronnøglen i de tre huller efter tur og drej den med uret (Fig. F3).
- Boret løsnes ved at dreje patronnøglen i modsat retning. Det er tilstrækkeligt at sætte nøglen i et af hullerne. Derefter åbnes patronen med hånden.

## Kombineret regulator for indstilling af slagboring og drejningsmoment (KC8482C, KC9682C & KC1282C)

Disse modeller er udstyret med en kombineret regulator for indstilling af slagboring og drejningsmoment. Slagboring kan vælges ved at dreje regulatoren, indtil hammersymbolet er på linie med indikatoren oven på maskinen. Almindelig boring vælges ved at dreje regulatoren, indtil borsymbolet er på linie med indikatoren. Disse modeller har en drejningsmomentkontrol med 5 stillinger. I skruefunktionen kan momentet indstilles efter skruens størrelse og art. Før arbejdet påbegyndes, indstilles momentet som følger.

---

## Udskiftning af borepatron (Fig. G1 - 4)

**G** Åbn patronen helt. Patronen har en fastspændingsskrue med venstregevind i bunden.

Skrue skruen ud ved at dreje den med uret. Det er vigtigt at bruge den rigtige størrelse skruetrækker, så skruet hovedet ikke beskadiges (Fig. G1 & 3).

### Selvspændende patron

Sæt en unbrakonøgle i borepatronen. Slå på unbrakonøglen med hånden eller med en hammer. Borepatronen sidder nu løs og kan skrues af med hånden (Fig. G2).

### Borepatron med nøgle

Anbring borepatronnøglen i et af de tre huller i borepatronen og slå på nøglen i omdrejningsretningen, med hånden eller med en hammer, så borepatronen løsnes. Skru derefter borepatronen af med hånden (Fig. G4).

### Montering af begge borepatrontyper

Sæt patronen på gevindet og drej den med uret, indtil den standser. Spænd den godt. Sæt derefter fastspændingsskruen i og drej den mod uret. Kontroller, at skruen er spændt solidt.

---

## Brugertips

Værktøjets levetid bliver længere, hvis det aldrig overanstreges.

- Lås strømafbryderen ved at skyde sikkerhedslåsen i stillingen **Afbrudt** ved montering eller udskiftning af tilbehør.
- Anvend kun skarpe bor.
- **Til træ** anvendes spiralbor, flade træbor og hulsave.
- **Til metal** anvendes HSS-bor.
- **Til beton**, teglsten og cement bruges hårdtmetalbor.
- Kontroller, at materialet, du skal bore i, sidder fast eller er korrekt fastgjort. For at undgå skader ved boring i tyndt materiale er det hensigtsmæssigt at anbringe en træklods bag arbejdsstykket.
- Bor et styrehul, hvor du skal bore. Derved undgår du, at boret ikke bider rigtigt i glatte overflader. Sæt boret i styrehullet og start motoren.
- Husk altid at udøve et jævnt tryk i lige linie med boret. Brug et tryk, der er tilstrækkeligt stort til at få maskinen til at arbejde tilfredsstillende, men ikke så stort, at motoren står stille, eller boret ødelægges. For at nedsætte risikoen for, at motoren standser, når boret går gennem arbejdsstykket, nedsætter man trykket på maskinen, og lader boret passere let igennem den sidste del af hullet.

- Hold boremaskinen med et fast greb for at undgå, at den drejer sig.
- Ved hård belastning kan boremaskinen blive varm. Under sådanne omstændigheder bør maskinen afkøles, før du fortsætter.

---

## Boring i træ

Bor skal altid være skarpe og bør trækkes ud af hullet med jævne mellemrum, for at træspånerne kan komme ud. Ved boring i træ, der splintrer let, bør et stykke træ bruges som underlag for at undgå splinter, når boret går igennem. Nedsæt trykket en smule, umiddelbart før boret går igennem, så får du et rent hul.

---

## Boring i metal

Brug et smøremiddel ved boring i sammensatte metaller. Jern og messing er undtagelser. Her kan man bore tørt.

---

## Boring i beton

Brug hårdtmetalbor ved høje hastigheder. Oprethold et jævnt tryk på boret, men ikke så stort, at skrøbelige materialer går i stykker. En jævn støvafgang betyder, at hastigheden er korrekt.

---

## Smøring af skruer

I visse tilfælde kan det være fordelagtigt at bruge et smøremiddel for at få en skrue til at gå lettere. Sæbe eller opvaskemiddel er gode smøremidler. Smør lidt på skruens gevind, så forløber iskrningen lettere.

---

## Vedligeholdelse

- Brug et mildt rengøringsmiddel og en fugtig klud til rengøring af værktøjets plastdele og ladeaggregatet. Brug aldrig rengøringsmidler, som indeholder kemikalier, der kan beskadige plasten.
- Maskinen må ikke dryppes i eller oversprøjtes med vand.
- Maskinens lejer er selvsmørende.
- Hvis din boremaskine, mod al forventning, skulle kræve service, skal den indleveres til et autoriseret serviceværksted.

---

## Tilbehør

Black & Decker tilbyder en komplet tilbehørsserie. Nærmere oplysninger fås ved henvendelse til en Black & Decker forhandler. Brug kun Black & Decker eller Piranha originaltilbehør.

## Miljø

Når din maskine er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste den bort sammen med almindeligt affald. Aflever den til et opsamlingssted i din kommune eller til et Black & Decker serviceværksted.

## Opladelige batterier og miljøet

Black & Deckers opladelige maskiner og batterier er konstrueret til genopladning og fuld effektivitet.



Dette symbol betyder, at værktøjet indeholder nikkeldadmium (NiCad) batterier. Når dit værktøj eller batteripakken trænger til udskiftning, husk da at beskytte miljøet.

Ni-Cad-batterier kan være skadelige for miljøet og kan eksplodere, når det udsættes for ild. Forsøg ikke at destruere/brænde batteriet.

Black & Decker anbefaler følgende:

- Tøm batterierne for energi ved at opbruge ladningen helt. Fjern dem derefter fra værktøjet.
- NiCad-batterierne kan genbruges. Kast derfor ikke batterierne bort sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Af miljøhensyn bør batterierne afleveres til et af de opsamlingssteder, der findes i din kommune, eller til et Black & Decker serviceværksted.

**Obs!** Som forbruger har man ansvaret for, at batteriet afhændes på bedste vis.

## Black & Decker anbefaler følgende:

- Tøm batterierne for energi ved at opbruge ladningen helt. Fjern dem derefter fra værktøjet.
- NiCad-batterierne kan genbruges. Kast derfor ikke batterierne bort sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Af miljøhensyn bør batterierne afleveres til et af de opsamlingssteder, der findes i din kommune, eller til et Black & Decker serviceværksted.

## Service

Hvis der opstår fejl i din maskine, skal den altid indleveres til et autoriseret serviceværksted. (Se gældende katalog for yderligere oplysninger eller henvend dig til Black & Decker.)

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres uden forudgående varsel.

# DANMARK

## EU Konformitetserklæring

Vi erklærer hermed, at el-værktøjet:  
**KC8482C, KC9682C, KC1282C, KC8452C,  
KC8462C, KC9662C, KC8402C**  
er i overensstemmelse med  
89/392/EEC, EN50144

Vægt lydtryk er <70dB (A)  
Vægt lydeffekt er <85dB (A)  
Hånd/arm vægt vibration er 0.65m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke

Director of Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
United Kingdom

## Tekniske data

Varenr	Spænding	Antal gear	Drejningsmoment-	Slag-funktion	Lav hastighed	Høj hastighed	Ladeaggregat varenr.	Opladnings-tid
KC8402C	8,4V	2			300	850	A9253 (807708)	3 timer
KC8452C	8,4V	2	•		0-300	0-850	A9253 (807708)	3 timer
KC8462C	8,4V	2	•		0-300	0-850	A9254	1 time
KC8482C	8,4V	2	•	•	0-300	0-850	A9254	1 time
KC9662C	9,6V	2	•		0-350	0-1000	A9255	1 time
KC9682C	9,6V	2	•	•	0-350	0-1000	A9255	1 time
KC1282C	12,0V	2	•	•	0-400	0-1200	A9256	1 time

# 10mm:n Ladattava Porakone/ Ruuvinväännin

KC8482C/KC9682C/KC1282C Iskuporakone/  
Ruuvinväännin

KC8452C/KC8462C/KC9662C Porakone/Ruuvinväännin  
KC8402C Porakone

## Käyttöohje

### Tärkeää!

Toimitettaessa konetta ei ole ladattu, vaan lataa se sopivasti ennen työkalun käyttöönottoa. Akkujen kestoajan pidentämiseksi ei akkuja tule ladata pidempään kuin kaksi päivää yhtäjaksoisesti.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje ja pidä se kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

Näiden ohjeiden lisäksi tulee aina seurata työsuojeluhallituksen ohjeita.

### Turvallisuusohjeet

**Varoitust!** Käytettäessä sähkötyökaluja tulee näitä perusohjeita aina noudattaa. Perusohjeiden noudattaminen vähentää sähköiskujen, henkilövaurioiden ja tulipalon riskiä.

- **Käytä kuulosuojaimia.** Eri materiaaleja työstettäessä saattaa melutaso vaihdella kohoten toisinaan yli 85 dB (A) rajan. Suojataksesi itseäsi käytä aina kuulosuojaimia.
- **Pidä työskentelyalue siistinä.** Poista mahdolliset esteet vältyäkseen vaurioilta.
- **Ajattelle työskentelyalueen vaikutusta työhösi.** Älä altista sähkötyökaluja sateelle äläkä käytä niitä kosteissa tai märissä paikoissa. Järjestä työalueelle hyvä valaistus. Älä käytä sähkötyökaluja palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- **Suojaa itsesi sähköiskuilta.** Vältä kontaktia sähköä johtaviin esineisiin (esim. putkiin, pattereihin, liesiin, jääkaappeihin). Erityisolosuhteissa (esim. suuri kosteus, metallipölyn synty jne.) voit lisätä turvallisuuttasi esikytkemällä maadoituskytkimen.
- **Pidä lapset poissa työskentelyalueelta.** Älä anna ulkopuolisten koskettaa sähkötyökalua tai sen johtoa. Kaikkien tulee pysytellä poissa työskentelyalueelta.
- **Säilytä työkalu hyvin.** Kun et käytä sähkötyökalua, säilytä sitä kuivassa paikassa. Huolehdi siitä, että paikka on lukittu ja niin korkealla, etteivät lapset ylety sinne.

- **Älä ylikuormita työkalua.** Työskentely on turvallisempaa, kun käytät työkalua oikein.
- **Käytä oikeaa työkalua.** Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Esim. älä sahaa käsipyörösahalla oksia tai polttopuita.
- **Pue itsesi oikein.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
- **Käytä suojalaseja.** Käytä suojalaseja estääksesi lastujen lentämisen silmiisi. Ne voivat aiheuttaa vahinkoa näöllesi. Mikäli työstäessä syntyy paljon pölyä, käytä kasvosuojaa.
- **Huolehdi sähköjohdon kunnosta.** Älä koskaan kanna sähkötyökalua johdosta äläkä irrota pistoketta seinästä vetämällä johdosta. Älä altista sähköjohtoa kuumuudelle, öljyille tai teräville reunoille.
- **Kiinnitä työstökappale kunnolla.** Käytä ruuvipuristinta tai ruuvikappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni. Näin saat molemmat kädet vapaaksi työhön.
- **Älä kurottele.** Seiso tukevasti ja tasapainossa.
- **Hoida työkalua huolella.** Pidä työkalu terävänä ja puhtaana. Seuraa ohjeita työkalun hoidosta ja vaihdosta.  
Tarkista johdon kunto säännöllisesti, ja mikäli se on rikki, vie se johonkin tunnettuun ammattiliikkeeseen korjattavaksi. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja vaihda se, mikäli se on vahingoittunut. Pidä kahva kuivana ja puhtaana äläkä altista sitä öljylle ja rasvalle.
- **Ota pistoke pois seinästä,** kun kone ei ole käytössä, kun huollat sitä tai kun vaihdat koneeseen esim. sahan-, poran- tai jyrspartnerää.
- **Poista avaimet.** Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennenkuin käynnistät sen.



- **Vältä tahatonta käynnistämistä.** Älä kannata konetta sormet virrankatkaisijalla sen ollessa kytkettyä seinään. Tarkista, että virrankatkaisija on pois päältä laittaessasi pistokkeen seinään.
- **Jatkojohdot ulkokäytössä.** Ulkona työskennellessä tulee aina käyttää ulkokäyttöön valmistettuja ja siten merkittyjä jatkojohtoja.
- **Ole tarkkaavainen.** Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt.
- **Tarkista,** että sähkötyökalu on kunnossa ennenkuin laitat johdon seinään  
Ennen koneen ottamista jatkuvaan käyttöön tarkasta turvalaitteet ja koneen osat. Näin varmistat, että kone toimii niin kuin pitää ja täyttää sille asetetut vaatimukset.  
Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää kiinni mihinkään, että kaikki osat ovat kunnossa ja ne on oikein asennettu, ja että muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa käyttöön, ovat kunnossa.  
Vika suojajärjestelmässä tai jokin viallinen osa tulee vaihtaa tai korjata jossain tunnetussa ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeissa ei toisin sanota.  
Viallinen virrankatkaisija vaihdetaan ammattiliikkeessä.  
Älä käytä sähkötyökalua, mikäli virrankatkaisija ei toimi kunnolla.
- **Turvallisuudeksesi.** Käytä vain niitä lisävarusteita ja -laitteita, joita suositellaan käyttöohjeessa ja tuotekuvasstossa. Jonkin muun laitteen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.

### Pistoke ja johto

- Älä irrota laturia verkkovirrasta johdosta nykäisemällä vaan tartu aina pistokkeeseen.
- Aseta laturin johto niin, ettei kukaan pääse kompastumaan siihen tai astumaan sen päälle.
- Vältä johdon joutumista kosketuksiin lämmön, öljyn, terävien reunojen, ym. kanssa, ja tarkista, että johto on kunnossa.

### Tärkeitä lisä turvallisuusohjeita akkuporakoneelle ja laturille

- **Vaara!** Laturi sopii 240V:n jännitteiseen verkkovirtaan. Älä kytke johtavaa esinettä latauspistorasiaan, koska se saattaa aiheuttaa sähköiskuja.
- **Vaara!** Varmista että akun ulkokuori on ehjä. Viallinen tai halkeama kuoressa saattaa aiheuttaa sähköiskuja.
- Laturia saa käyttää ainoastaan sisätiloissa.

- **Älä käytä** viallista laturia. Mikäli laturi tai johto vaurioituu, toimita laturi lähimpään Black & Deckerin valtuuttamaan huoltopisteeseen korjattavaksi. (Tietoja saat uusimmasta hinnastostamme/ tuoteluettelostamme tai ota yhteyttä Black & Decker Oy:hyn).
- **Älä** koskaan kytke yhteen kahta laturia.
- **Poista laturi verkkovirrasta** ennen akun irrottamista tai kiinnittämistä.
- Akkukäyttöinen työkalu on aina valmiina käyttöön. Tarkista, että työkalun virrankatkaisija on pois päältä kuljettaessasi sitä tai vaihtaessasi siihen tarvikkeita.
- Poratessasi tai ruuvatessasi seiiniin, lattioihin, jne., joissa voi olla sähköjohtoja, pidä aina kiinni koneen muovikuoresta. Älä koskaan pidä kiinni koneen metalliosista.
- Kone ja laturi ovat yhteensopivia. Älä lataa konetta muulla laturilla.
- Työkalua ei saa säilyttää yli +50°C lämmössä (esim. kesällä metallisten vajojen ja rakennusten ulkopuolella).
- **Älä lataa** työkalua ilman lämpötilan ylittäessä +40°C tai alittaessa +4°C.
- **Älä altista** konetta tulelle, vaikka se olisi vanha. Voimaysikkö voi räjähtää. Äärimmäisissä työolosuhteissa ja korkeissa lämpötiloissa voi työkalun akuista vuotaa hieman nestettä. Tämä on täysin normaalia. Jos työkalun kuori on vaurioitunut ja saat akkunestettä iholle, toimi seuraavasti:
  - Pese itsesi heti vedellä ja saippualla.
  - Neutralisoi iho sitruunan mehulla tai laimennetulla etikalla.
  - Jos saat nestettä silmiisi, huuhtele niitä juoksevan veden alla vähintään 10 minuuttia ja ota sen jälkeen välittömästi yhteyttä lääkäriin. (Akkuneste on 25-35%:sta kaliumhydroksidiseosta.)
- **Älä avaa** porakoneen/ruuvinvääntimen, laturin tai akun ulkokuorta.
- **Älä lataa** ei-ladattavia voimaysikköjä.
- Älä vaihda laturin johtoa itse. Mikäli johto on viallinen, sen vaihtaa valtuutettu Black & Deckerin huoltoliike.
- Tarkista, että voimaysikkö sopii koneeseen.
- Tarkista, että voimaysikön tai työkalun ulkokuori on puhdas ja kuiva ennen latausta.
- Varmista, että lataat voimaysikön valmistajan suosittelemalla laturilla. Väärä laturi voi aiheuttaa sähköiskuja, ylikuumentamista tai syövyttävän nesteen valumista voimaysiköstä.

**Säilytä nämä turvallisuusohjeet!**

## Jatkojohto

Noin 30m:n pituista jatkojohtoa voi käyttää ilman tehohävikkiä.

**Huom!** Jatkojohtoa käytetään ainoastaa jos on välttämätöntä. Viallisen jatkojohdon käyttö saattaa aiheuttaa tulipaloja tai sähköiskuja. Kun käytät jatkojohtoa, tarkista että johto ei ole viallinen.

## Koneen osat (kuva A)

A

1. Voimayksikkö
2. Voimayksikön irroituspainikkeet
3. Virrankatkaisija päälle/pois
4. Suunnanvaihtokytkin
5. Nopeuden valitsin (2 mekaanista vaihdetta)
6. Ruuvitalan ja istukan avaimen pidike (ainoastaan malleissa, joissa avainistukka)
7. Vääntömomentin/iskun säädin (koneissa, joissa on)
8. Avainistukka
9. Pikaistukka
- 10.1 tunnin laturi
- 11.3 tunnin laturi

## Voimayksikön lataus (Kuva B1 & 2)

B

Voimayksikköä ei ole ladattu konetta toimitettaessa.

**Ennen lataamista lue edellämainitut turvallisuusohjeet ja noudata allaolevia ohjeita.**

Ladataksesi porakoneen toimi seuraavasti:

- Laita suunnanvaihtokytkin "OFF"-asentoon (keskelle) ja poista mahdolliset tarvikkeet.
- Poistaaksesi voimayksikön paina napista ja vedä voimayksikkö pois (Fig. B1).
- Laita laturi 220V:n verkkovirtaan.
- Laita voimayksikkö lataustelineeseen (Fig. B2).

Latauksen aikana voivat laturi ja voimayksikkö kuumeta. Tämä on normaalia.

- Lataa voimayksikköä 3 tunnin laturilla vähintään 3-5 tuntia tai tunnin laturilla kunnes punainen valo sammuu. Voimayksikkö on käyttövalmis.
- Poista töpseli virtalähteestä ennenkuin poistat voimayksikön laturista.

## Tärkeitä latausohjeita

- Suurin teho ja pisin kestoikä saavutetaan, jos voimayksikkö ladataan noin +24°C:n huoneenlämmössä. Latauksen aikana lämpötila ei saa alittaa +5°C:tta eikä ylittää +35°C:tta.
- Laturi ja akku saattavat lämmentä latauksen aikana. Tämä on täysin normaalia.
- Mikäli voimayksikkö ei lataudu kunnolla:
  - Tarkista laturin virransaanti pistorasiasta esim. kokeilemalla lampulla.
  - Siirrä laturi sellaiseen paikkaan, missä lämpötila on 24°C. Liian lämpimät paikat estävät akun latautumisen.
  - Ellei lataus edelleenkaan onnistu, toimita akku ja laturi Black & Deckerin huoltopisteeseen.
- Akku tulee ladata silloin, kun sen antama teho ei enää riitä sellaisten töiden tekemiseen, mitkä aikaisemmin olivat helppoja tehdä. Älä käytä lähes tyhjiin käytettyä akkua, vaan lataa se uudelleen. Noudata latausohjeita. Vähän käytetyn akun voi myös ladata uudelleen.

## Virrankatkaisija ja suunnanvaihtokytkin (kuvat C1 - 4)

C

Käynnistäaksesi koneen paina virrankatkaisija sisään (kuva C1). Pysäyttäaksesi koneen päästä irti katkaisijasta.

Kytkin sijaitsee virrankatkaisijan yläpuolella ja siinä on kolme asentoa.

- Ladattaessa, säilytettäessä tai vaihdettaessa työkaluun tarvikkeita laita kytkin "OFF"-asentoon keskelle (kuva C2).
- Poratessa tai ruuvatessa työnnä kytkin oikealle (kuva C3).
- Irroittaaksesi ruuvin tai juuttuneen terän työnnä kytkin vasemmalle (kuva C4).

## Nopeuden valitsin (kuva D)

D

Koneessa on kaksi mekaanista vaihdetta; nopeuden valitsin on koneen yläosassa. Muuttaaksesi nopeutta käytä konetta alhaisella nopeudella.

Alhainen nopeus mahdollistaa säätimen työntämisen eteenpäin. Tällöin numero 1 näkyy. Tämä nopeus sopii ruuviväantöön.

Korkea nopeus saadaan työntämällä säädintä taaksepäin. Numero 2 näkyy. Tämä nopeus sopii tavalliseen ja iskuporaukseen.

**Varoitus!** Älä muuta nopeutta koneen käydessä.

## Vääntömomenttikontrolli (ei KC8402C) (kuva E)

**E** Koneessa on vääntömomentin säädin, jonka avulla voit ruuvata useita ruuveja samalle syvyydelle.

- Ruuvatessasi ensimmäistä ruuvia pääta oikea vääntömomenttitaso. Tämä tarkistaa sen, että ruuvin kanta on tasan työstökappaleen pinnan kanssa.
- Pitämällä saman vääntömomentin koko työskentelyn ajan tulevat kaikki muut ruuvit myös olemaan samalla tasolla työstökappaleen pinnan kanssa. Vääntömomenttimekanismi kytkee moottorin voiman pois ruuvin ollessa tasan pinnan kanssa.
- Tämä mekanismi estää ruuvin kannan ja työstökappaleen pinnan vahingoittumisen (ts. ruuvit eivät mene liian syväälle).

## Yhdistetty iscuporauksen ja vääntömomentin säädin (KC8482C, KC9682C & KC1282C)

Näissä malleissa on yhdistetty iscuporauksen ja vääntömomentin säädin. Valitaksesi iscuporauksen kierrä säädintä, kunnes vasaran kuva on kohdakkain koneen yläosassa olevan tunnistimen kanssa. Valitaksesi tavallisen porauksen kierrä säädintä, kunnes terän kuva on tunnistimen kohdalla. Malleissa on myös 5 momentin säätöasentoa. Ruuvatessa säädä momentti ruuvin koon ja materiaalin kovuuden mukaan. Ennen työskentelyä säädä momentti seuraavasti: laita säädin asentoon 1 (pieni momentti) ja aloita ruuvaus. Mikäli kone pysähtyy liian aikaisin, säädä momenttia isommaksi.

### Korkein suositeltu terän halkaisija

	8.4V	9.6V	12V
Teräs	10mm	10mm	10mm
Puu	15mm	20mm	25mm
Betoni (isku)	10mm	10mm	12mm

## Istukat (kuvat F1 - 3)

**F**

### Pikaistukka

Kiinnittäaksesi koneeseen terän tai jonkin muun tarvikkeen seuraa allaolevia ohjeita:

- Laita virrankatkaisija "OFF"-asentoon.
- Ota toisella kädellä kiinni istukan alaosa ja avaa istukka kiertämällä istukan yläosaa toisella kädellä (kone on pois päin itsestäsi) (kuvat F1).
- Laita terä tai muu tarvike n. 2cm istukkaan ja kiinnitä terä pitämällä toisella kädellä kiinni istukan alaosa ja kiertämällä yläosaa vastapäivään (kuvat F2). Irroittaaksesi terän tai tarvikkeen toista edellinen kohta.

Jotta istukka pysyisi hyvässä kunnossa tulee siihen lyödä kevyesti silloin tällöin, jotta sinne kerääntyneet hiukkaset lähtevät pois.

**Varoitus!** Älä kiinnitä terää (tai muuta tarviketta) ottamalla kiinni istukan yläosasta ja kiertämällä konetta. Tämä voi aiheuttaa vahinkoja koneelle ja käyttäjälle.

### Avainistukka

Kiinnittäaksesi koneeseen terän tai jonkin muun tarvikkeen seuraa allaolevia ohjeita:

- Laita virrankatkaisija "OFF"-asentoon.
- Kierrä istukkaa avataksesi leuat.
- Laita terä istukkaan niin pitkälle kuin mahdollista ja kiristä istukka käsin.
- Laita istukan avain jokaiseen rei'istä ja kiristä myötäpäivään (kuvat F3).
- Irroittaaksesi terän käännä avainta vastapäivään. Riittää, kun laitat avaimen yhteen rei'istä. Avaa istukka käsin.

## Istukan vaihto (kuva G1 - 4)

**G**

Avaa istukan leuat kokonaan. Kiinnitysruuvi istukan pohjassa on vasenkierteinen.

Irroita ruuvi kiertämällä myötäpäivään. Käytä oikean kokoista ruuvimeisseliä, ettei ruuvin kanta vioitu (kuva G1 & G3).

### Pikaistukka

Laita kuusiokoloavain istukkaan ja kierrä leuat kiinni. Iske kuusiokoloavainta vasaralla irroittaaksesi istukan. Istukka irtoaa ja se voidaan kiertää irti käsin (kuva G2).

### Avainistukka

Laita istukan avain yhteen sen kolmesta rei'istä ja iske avainta napakasti vasaralla tai vastaavalla pyörimissuuntaan niin, että istukka irtoaa. Kierrä istukka irti käsin (kuva G4).

## Avain- ja pikaistukan kiinnittäminen

Laita istukka ruuvikierteisiin ja kierrä myötäpäivään, kunnes tunnet vastuksen. Kiristä kunnolla. Laita kiinnitysruuvi paikoilleen ja kierrä sitä vastapäivään. Kiristä ruuvi kunnolla.

## Käyttövinkkejä

Jotta koneesi kestäisi kauemmin, älä koskaan ylikuormita sitä!

- Lukitse virrankatkaisija aina kokoamisen ajaksi tai vaihtaessasi koneeseen terää tai tarvikketta "OFF"-asentoon.
- Käytä ainoastaan teräviä teriä.
- Poratessasi puuta käytä spiraaliteriä, litteitä puuporanteriä ja reikäsaahoja.
- Poratessasi metallia käytä HSS-teriä.
- Poratessasi betonia, kuten tiiltä ja sementtiä, käytä kovametalliteriä.
- Tarkista, että työstettävä materiaali on kunnolla kiinni. Poratessasi ohuita materiaaleja kiinnitä puukappale työstökappaleen taakse.
- Tee aloitusreikä ennen porausta. Tämä estää terän liukumisen. Laita terä aloitusreikään ja käynnistä kone.
- Paina konetta tasaisesti koko työskentelyn ajan. Älä kuitenkaan niin paljon, että moottori pysähtyy tai terä tuhoutuu. Jottei kone pysähdy terän mennessä materiaalin lävitse, vähennä painamista ja anna terän mennä vapaasti materiaalin läpi.
- Pidä koneesta kunnolla kiinni, jottei se kierrä.
- Kovan kuormituksen aikana kone voi kuumeta. Mikäli näin käy, anna sen jäähtyä ennenkuin jatkat työskentelyä.

## Puun poraus

Käytä aina teräviä teriä. Nosta terä tasaisin väliajoin reistä, jotta lastut tulevat pois. Poratessasi helposti halkeilevia kappaleita laita työstökappaleen taakse puukappale välttääksesi halkeilemisen terän mennessä työstökappaleen läpi. Vähennä painamista ennen terän menoa materiaalin läpi. Näin reistästä tulee siisti.

## Metallin poraus

Käytä voiteluainetta poratessasi metalleja paitsi rautaa ja messinkiä, jolloin voiteluaineita ei tarvita.

## Betonin poraus

Käytä korkeanopeuksisia kovametalliteriä. Paina konetta tasaisesti mutta ei niin kovaa, että materiaali hajoaa. Tasainen pölyn tulo merkitsee, että nopeus on oikea.

## Ruuvien voitelu

Joissakin tapauksissa voidaan käyttää voiteluaineita ruuvien kiertämiseksi helpommin materiaaliin. Käytä saippuaa tai astiapesuainetta. Laita voiteluainetta vain vähän ruuvien kierteisiin ruuvauksen helpottamiseksi.

## Koneen hoito

- Käytä mietoa puhdistusainetta ja kosteaa riepua puhdistaaaksesi koneen kuoren ja laturin. Älä koskaan käytä puhdistusaineita, joissa on kemikaaleja. Nämä voivat vahingoittaa koneen kuorta.
- Koneita ei saa kastaa veteen eikä siihen saa ruiskuttaa vettä.
- Koneen laakerit ovat itsestäänvoitelevat.
- Mikäli koneesi tarvitsee huoltoa, vie se aina valtuutettuun Black & Deckerin huoltooliikkeeseen korjattavaksi.

## Tarvikkeet

Black & Deckerillä on laaja valikoima tarvikkeita. Lisätietoja saat lähimmältä Black & Deckerin jälleenmyyjältäsi. Käytä ainoastaan alkuperäisiä Black & Decker tai Piranha -tarvikkeita.

## Ympäristö

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltooliikkeeseen.

## Ladattavat voimayksiköt ja ympäristö



Black & Deckerin ladattavia koneita ja voimayksiköitä voidaan ladata aina uudelleen ja ne antavat aina täyden tehon.

Tällä symbolilla varustetut työkalut sisältävät nikkelikadmium (NiCad) -kennoja. Kun vaihdat työkalun tai voimayksikön, suojele ympäristöäsi.

Huolehdi ympäristöstäsi. NiCad-akut saattavat olla vaarallisia ja räjähtää jos ne joutuvat tulen kosketukseen. **Älä koskaan polta akkuja.**

Black & Decker suosittelee:

- Tyhjennä voimayksikkö käyttämällä lataus loppuun ja poista se koneesta.

- NiCad -kennot käyvät kierrätykseen. Älä heitä niitä roskiin.
- Jätä voimayksikkö johonkin paikkakuntasi kierrätyskeskuksista tai valtuutettuun Black & Deckerin huoltoliikkeeseen.

**Huom!** Kuluttajana olet vastuussa että loppuunkäytetty akku kierrätetään asianmukaisesti.

## Huolto

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi. (Tietoja saat uusimmasta tuoteluettelostamme/hinnastostamme tai ota yhteyttä Black & Decker Oy:hyn).

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

## Tekniset tiedot

Tuotenumero	Jännite kpl	Vaihteita	Vääntömomentti	Isku-toiminto	Alhainen nopeus	Korkea nopeus	Laturin tuotenumero	Latausaika
KC8402C	8,4V	2			300	850	A9253 (807708)	3 h
KC8452C	8,4V	2	•		0-300	0-850	A9253 (807708)	3 h
KC8462C	8,4V	2	•		0-300	0-850	A9254	1 h
KC8482C	8,4V	2	•	•	0-300	0-850	A9254	1 h
KC9662C	9,6V	2	•		0-350	0-1000	A9255	1 h
KC9682C	9,6V	2	•	•	0-350	0-1000	A9255	1 h
KC1282C	12,0V	2	•	•	0-400	0-1200	A9256	1 h

### CE Kelvollisuusvakuutus

Vakuutamme että työkalut:  
**KC8482C, KC9682C, KC1282C, KC8452C,  
 KC8462C, KC9662C, KC8402C**  
 ovat 89/392/EEC, EN50144 mukaiset

Mitattu melupaine <70dB (A)  
 Mitattu meluteho <85dB (A)  
 Käsi/käsivarsi värinä 0.65m/s<sup>2</sup>



Brian Cooke

Director of Engineering  
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
 United Kingdom

# 10mm oppladbare Boremaskiner/ Skrutrekker

KC8482C/KC9682C/KC1282C Slagboremaskin/  
Skrutrekker

KC8452C/KC8462C/KC9662C Boremaskin/Skrutrekker

KC8402C Boremaskin

Bruksanvisning

## Viktig!

Ved levering er boremaskinen/skrutrekkeren din ikke ladet. Maskinen må stå til lading i en passende periode før den kan brukes. Unngå at maskinen står til lading i mer enn to døgn i strekk, ettersom batterienes levetid da vil bli redusert.

Før du begynner å bruke maskinen, ta deg tid til å lese gjennom bruksanvisningen. Ta hensyn til sikkerhetsforskriftene slik at du beskytter både deg og produktet for skader. Oppbevar bruksanvisningen lett tilgjengelig slik at alle som benytter maskinen har tilgang til den.

I tillegg til nedenforstående forskrifter må alle vernebestemmelser til de av myndighetene fastsatte verneregler følges når det gjelder arbeid med elektroverktøy.

## Sikkerhetsforskrifter

**Advarsel!** Ved bruk av elektroverktøy må disse grunnleggende sikkerhetsforskrifter følges for å redusere risikoen for elektrisk støt, personskade og brann.

- **Bruk hørselsvern.** Støynivået ved saging av forskjellige materialer kan variere, og i blant kan nivået overstige 85 dB (A). For å beskytte deg selv bør du alltid bruke hørselsvern.
- **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.
- **Tenk på arbeidsmiljøet.** Utsett ikke elektroverktøy for regn eller vanddamp, eller bruk det på fuktige eller våte steder. Sørg for god belysning over arbeidsplassen. Bruk ikke elektroverktøy i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.
- **Beskytt deg mot elektrisk støt.** Unngå kroppskontakt med jordede deler (for eksempel vannrør, komfyrer, kjøleskap o.l.). Under ekstreme arbeidsforhold (for eksempel ved høy luftfuktighet, forekomst av metallstøv o.l.) kan man øke den elektriske sikkerheten ved tilkobling av en jordfeilbryter.

- **Hold barna borte.** Sørg for at det ikke er barn i nærheten når du bruker maskinen. La ikke andre personer komme i kontakt med elektroverktøyet eller ledningen. Alle personer skal holdes borte fra arbeidsområdet.
- **Oppbevar elektroverktøyet på et trygt sted.** Når maskinen ikke er i bruk, sett den oppbevares på et tørt sted, gjerne høyt oppe og innlåst, utenfor barnas rekkevidde.
- **Overbelast ikke maskinen.** Du arbeider bedre og sikrere innenfor det angitte effektområdet.
- **Bruk riktig elektroverktøy.** Tving ikke en svak maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk ikke elektroverktøy til formål det ikke er ment for, som for eksempel å fjerne kvister eller kappe ved med en håndsirkelsag.
- **Kle deg riktig.** Ha ikke på deg løsthengende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.
- **Bruk vernebriller.** Bruk vernebriller for å unngå at det blåser spon inn i øynene dine og skader deg. Hvis det støver mye, bør du bruke ansikts- eller støvmaske.
- **Stell pent med ledningen.** Bær ikke maskinen i ledningen og trekk ikke i ledningen når du skal ta støpselet ut av stikkkontakten. Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter.
- **Sikre arbeidsstykket.** Bruk tvinger eller skrustikker til å spenne fast arbeidsstykket. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å styre maskinen.
- **Strekk deg ikke for langt.** Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.
- **Vær nøye med vedlikeholdet.** Hold verktøyet skarpt og rent. Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør. Kontroller maskinens ledning regelmessig og få den reparert av et autorisert verksted om den skulle bli skadet. Kontroller skjøteledninger regelmessig og skift dem ut om de skulle bli skadet. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.

- **Trekk støpselet ut av stikkkontakten.** Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten når maskinen ikke er i bruk, ved vedlikehold og ved skifte av sagblad, bor og fres.
- **Fjern nøkler.** Gjør det til vane å sjekke om nøkler og justeringsverktøy er fjernet i fra maskinen før maskinen startes.
- **Unngå at verktøyet blir slått på utilsiktet.** Bær ikke maskinen med fingeren på strømbryteren når den er tilkoblet strømmettet. Pass på at strømbryteren er avslått når du setter støpselet inn i stikkkontakten.
- **Utendørs skjøteledning.** Utendørs må det bare brukes skjøteledning som er tillatt for utendørs bruk og merket for dette.
- **Vær oppmerksom.** Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.
- **Sjekk skadede deler.** Før fortsatt bruk av maskinen skal eventuelle skadede deler eller deksler kontrolleres nøye for å bringe på det rene om de fungerer riktig og utfører det de skal. Kontroller justeringen av bevegelige deler, om de sitter i klemme, om deler er brukket, sjekk at alt er riktig montert og at alt er slik det skal være. En del eller et deksel som er skadet, skal repareres eller skiftes ut av et autorisert verksted dersom ikke annet er angitt i bruksanvisningen. Ødelagte brytere skal repareres av et autorisert elektroverksted. Bruk ikke maskinen hvis den ikke kan slås av og på med bryteren.
- **Advarsel!** Bruk av annet tilbehør eller utstyr enn det som anbefales i denne bruksanvisningen kan medføre en mulig risiko for personskaade.

### Stikkontakt og ledning

- Bruk ikke ledningen til å trekke støpselet ut av stikkkontakten.
- Påse at ledningen ikke er i veien slik at man f.eks. tramper eller snubler i den eller på annen måte skader ledningen.
- Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter, og forsikre deg at den ikke er ødelagt.

### Ekstra sikkerhetsregler for boremaskin og lader

- **Fare!** Laderen har en spenning på 240V. Objekter med strømledende egenskaper må ikke settes i laderen, da dette kan føre til elektrisk overslag.
- **Fare!** Hvis batteriet er sprukket eller skadet må det ikke settes til lading.
- Laderen skal kun brukes innendørs.
- **Bruk ikke** skadet ladere. Ved en eventuell skade på laderen eller ledningen bør laderen sendes til et autorisert Black & Decker serviceverksted for reparasjon. (For informasjon, se aktuell prisliste/katalog eller ring Black & Decker A/S).
- **Forsøk** aldri å koble sammen to ladere.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før batteriet settes inn eller taes ut av laderen.
- Et batteridrevet verktøy er alltid klar til bruk. Vær derfor påpasselig med at maskinens strømbryter er låst når du transporterer maskinen, eller bytter tilbehør.
- Ved boring eller skruing av skruer i vegger, gulv etc., der det kan forekomme skjulte elektriske kabler skal man aldri holde i noen av maskinens metalldele. Hold verktøyet i gripeflatene.
- Maskinen og laderen er tilpasset hverandre. Prøv derfor ikke å lade maskinen med en annen lader.
- Verktøyet bør ikke oppbevares i temperaturer over + 50°C (f.eks. utenfor skjul og bygninger av metall om sommeren).
- Lad ikke verktøyet når lufttemperaturen er under + 4°C eller over + 40°C.
- Utsett ikke maskinen for ild, selv ikke når produktet er utslitt, batteriene kan da eksplodere. En mindre væskelekasje fra battericellene kan oppstå ved ekstremt hard belastning eller sterk varme. Dette er helt normalt, og det betyr ikke at det er feil på maskinen. Dersom skallet på batteriet er skadet og du får batterivæske på huden, bør du imidlertid gjøre følgende:
  - Vask deg umiddelbart med vann og såpe.
  - Nøytraliser ved å helle sitronsaft eller eddik på huden.
  - Får du væske i øynene, skyller du med vann i minst 10 minutter. Oppsøk deretter lege. (Opplys legen om at væsken er en 25-35% løsning av kaliumhydroksid).
- **Gjør aldri** inngrep i boremaskinen/skrutrekkeren, laderen eller batteriet.
- Forsøk ikke å lade et ikke oppladbart batteri.
- Bytt ikke ledningen på laderen selv. Hvis ledningen er ødelagt skal den byttes av et autorisert serviceverksted.
- Kontroller at batteriet passer til verktøyet.
- Kontroller at batteriets eller verktøyets utside er rene og tørre før de settes til lading.
- Pass på at batteriet lades med en lader som er anbefalt av produsenten. Feil lader kan føre til elektriske støt, overoppvarming eller væskelekasje fra batteriet.

**Spar disse sikkerhetsforskriftene!**

Skjøteledning opp til 30m kan brukes uten at kraften tapes.

**Obs!** Skjøteledning skal kun brukes hvis det er nødvendig. Bruk av feil skjoteledning kan føre til elektrisk overslag og/eller brann. Ved bruk av skjoteledning, kontroller at ledningen ikke er skadet.

### Produktbeskrivelse (Fig. A)

A

1. Batteripakke
2. Utløsningsknapp for batteripakke
3. Strømbryter på/av
4. Høyre-/venstregange omkobler
5. Hastighetskontroll (2 mekaniske gear)
6. Holder for bits og chucknøkkel (gjelder modellene uten selvspennede chuck)
7. Omkobler for dreiemomentkontroll/slag (der dette finnes)
8. Chuck med nøkkel
9. Hurtigchuck
- 10.1 times lader
- 11.3 times lader

### Lading av batterier (Fig. B1 & 2)

B

Batteriene i maskinen er ikke ladet ved levering.

**Før du lader dem, les ovenforstående sikkerhetsforskrifter og følg nedenforstående instruksjoner.**

For å lade boremaskinen, gjør som følger:

- Sett omkobleren for høyre-/venstregang i "AV" posisjonen (midten) og fjern eventuelt tilbehør.
- For å løsne batteriet, trykk inn knappen og dra ut batteriet (Fig. B1).
- Sett laderen i en 220V stikkontakt.
- Plasser batteriet i laderen (Fig. B2).

Under lading kan laderen og batteriet føles varme. Dette er helt normalt.

- La batteriet stå til lading i minst 3 - 5 timer i en 3 timers lader, og til det røde lyset slukker i en 1 times lader. Batteriet er så klart til bruk.
- Dra ut støpselet før batteriet tas ut av laderen.

### Viktig!

- Unngå at maskinen står til lading i mer enn to dager i strekk, ettersom batterienes levetid da vil bli redusert. Overlading er ikke en sikkerhetsfaktor, men kan minske batteriets levetid.
- Under ekstreme varme forhold eller etter hardt bruk, kan batteriet bli for varmt til å lades. Flytt laderen og batteriet til et sted der lufttemperaturen er ca. 18-23°C. La batteripakken nedkjøles til lufttemperaturen før den settes i laderen.
- Når du lader boremaskinen/skrutrekkeren din for første gang, eller hvis maskinen ikke har blitt brukt på en stund, kommer batteriet kun til å lades opp 80%. Etter noen ladninger/utladninger kommer batteriet opp i full kapasitet.

### Strømbryter og høyre/venstreomkobler (Fig. C1 - 4)

C

For å starte maskinen trykk inn strømbryteren (Fig. C1). For å stoppe maskinen slipp strømbryteren.

Omkobleren har tre posisjoner og sitter ovenfor strømbryteren.

- Ved lading, bytte av tilbehør eller ved oppbevaring, skyv omkobleren til "AV"-posisjonen i midten (Fig. C2).
- Ved boring eller skrutrekking skyv omkobleren til høyre (Fig. C3).
- For å skru ut skruer eller for å løsne bor som har satt seg fast, skyv omkobleren til venstre (Fig. C4).

### Hastighetskontroll (Fig. D)

D

Boremaskinen din har to mekaniske gear som sitter på toppen av maskinen. For å endre hastighet, la chucken rotere langsomt ved å trykke forsiktig på hastighetskontrollknappen.

For å opprettholde den lave hastigheten, skyv hastighetskontrollknappen til posisjon 1. Dette gir en passende hastighet til skrutrekking.

For posisjon 2. Dette gir en passende hastighet til både vanlig boring og slagboring.

**Advarsel!** Bytt ikke gear mens maskinen er i gang.



## Dreiemomentkontroll (gjelder ikke KC8402C) (Fig. E)

**E** Boremaskinen/skrutrekkeren din er utstyrt med dreiemomentkontroll. Dette for at du skal kunne skru flere skrue i samme dybde.

- Ved skruing av første skru, bestem rett dreiemomentinnstilling. Innstillingen kontrollerer at skruen er i høyde med arbeidsstykkets flate.
- Ved å beholde samme dreiemomentinnstilling kommer resten av skrueene til å være i samme høyde som arbeidsstykkets flate. Dette fordi dreiemomentmekanismen kobler ut motorkraften når skruen er i samme høyde.
- Denne mekanismen forhindrer at hodet på skruen og arbeidsstykket skades (d.v.s. skrueene skrues ikke for langt inn).

## Kombinert regulering for innstilling av slagboring og dreiemoment (KC8482C, KC9682C & KC1282C)

Disse modellene har en kombinert regulering for innstilling av slagboring og dreiemoment. For å velge slagboring, vri reguleringen til hammersymbolet er i linje med indikatoren på toppen av maskinen. For å velge vanlig boring, roteres reguleringen til bore-symbolet er i linje med indikatoren. Disse modellene har en dreiemomentkontroll med 5 posisjoner. Ved skrutrekking kan momentet justeres med hensyn til skruens størrelse og fastheten på materialet som blir brukt. Før du begynner å arbeide, juster momentet som følger: Sett reguleringen i posisjon 1 og begynn å skru (lavt moment). Hvis maskinen stopper for tidlig, juster momentet oppover.

### Høyeste anbefalte borediameter

	8.4V	9.6V	12V
Stål	10mm	10mm	10mm
Tre	15mm	20mm	25mm
Betong (slag)	10mm	10mm	12mm

## Chucker (Fig. F1 - 3)

### F Selvspennene chuck

For å sette fast bor eller annet tilbehør, gjør som følger:

- Sett strømbryteren i "AV" posisjon.
- Grip nedre del av chucken med en hånd og skru den øverste delen medurs med den andre hånden. (Hold verktøyet pekende bort ifra deg) (Fig. F1).

- Plasser boret eller tilbehøret ca. 2cm. ned i chucken og spenn chucken skikkelig ved å holde den nedre delen av chucken med en hånd og skru den øvre delen (kransen) moturs med den andre hånden (Fig. F2). For å løsne tilbehøret, repeter steg to.

For å holde chucken i skikkelig forfatning bør man av og til slå lett på chucken slik at partikler som har samlet seg i chucken fjernes.

**Advarsel!** Ikke forsøk å feste bor eller annet tilbehør ved å gripe om den øvre delen av chucken og skru på maskinen. En slik behandling kan føre til både maskin- og personskaade.

### Chuck og nøkkel

For å feste bor eller annet tilbehør, gjør som følger:

- Sett strømbryteren i "AV" posisjon.
- Vri på chucken for å åpne bakkene.
- Plasser boret så langt ned i chucken som mulig og spenn til medurs.
- Sett chucknøkkelen etter tur i hver av de tre hullene og dra til med sola (Fig. F3).
- For å løsne boret, vri chucknøkkelen i motsatt retning. Det rekker med å sette chucknøkkelen i ett av hullene. Deretter åpnes chucken for hånd.

## Bytte av chuck (Fig. G1 - 4)

**G** Skru opp chucken helt. Chucken har en festeskruer i bunnen som er venstregjenget. Løsne skruen ved å skru medurs. Det er viktig å bruke rett størrelse på skrutrekkeren, slik at skruens hode ikke blir ødelagt (Fig. G1 & 3).

### Hurtigchuck

Plasser en unbrakonøkkel i chucken, og stram til. Gi den et kort slag moturs enten med en hammer eller med hånden din slik at chucken løsner og kan tas av (Fig. G2).

### Chuck med nøkkel

Plasser chucknøkkelen i et av de tre hullene på chucken. Gi den et kort slag moturs enten med en hammer eller med hånden din, slik at chucken løsner og kan tas av (Fig. G4).

### Feste av alle typer chucker

Sett chucken på den gjengede tappen og skru medurs til den stopper. Dra til skikkelig. Plasser så festeskruen og skru moturs til skruen er skikkelig fastskrudd.

## Brukertips

Overbelast aldri verktøyet. Da vil du vil oppnå lengst mulig levetid.

- Lås strømbryteren ved å skyve sikkerhetssperren til "AV"-posisjonen ved montering eller bytte av tilbehør.
- Bruk kun skarpe bor.
- I tre, bruk spiralbor, trebor, speed bor eller selvtrekkende spiralbor.
- I metall, bruk HSS-bor.
- I betong, tegl eller sement, bruk bor med hardmetallspiss.
- Kontroller at materialet du skal bore i sitter fast eller er fastspent. For å unngå skader ved boring i tynne materialer, anbefales det å feste et trestykke bak arbeidsstykket.
- Bor et styrehull der du skal bore. Da unngår man at boret ikke vil skli på glatte flater. Sett boret i styrehullet og start motoren.
- Husk, hold alltid et jevnt trykk på maskinen i linje med boret. Bruk tilstrekkelig styrke slik at maskinen arbeider tilfredsstillende, men ikke så mye at motoren stopper eller at boret ødelegges. For å minske risikoen at motoren stanser når boret bryter gjennom arbeidsstykket, reduserer man trykket på maskinen og lar boret gå lett igjennom den siste delen av hullet.
- Hold boremaskinen med et fast grep slik at man unngår at den vrir seg.
- Ved hard belastning kan boremaskinen bli varm. Under slike omstendigheter bør maskinen kjøles ned ved å kjøre den ubelastet på full hastighet før du fortsetter å bruke den.

## Boring i tre

Borene må alltid være skarpe. Under arbeidet bør man med jevne mellomrom dra boret ut av hullet, slik at borsponet frigjøres fra borspiralen. Når man borer i tre som lett fliser seg opp bør man ha et trestykke som støtte. Da unngår man fliser når boret bryter gjennom. Lett litt på presset når boret går gjennom slik at det blir et rent hull.

## Boring i metall

Bruk en boreemulsjon ved boring i sammensatte materialer, unntatt støpejern og messing hvor man kan bore tørt.

## Boring i tegel og betong

Bruk hardmetallbor og høy hastighet ved boring i tegel. I betong brukes slag og lavere hastighet. Hold et jevnt trykk på boret, men ikke så hardt at skjøre materialer går i stykker. En jevn strøm med støv betyr at du bruker verktøyet riktig.

## Smøring av skruer

I enkelte tilfeller kan det være en fordel å bruke smøremiddel på skruen slik at den går lettere. Voks, såpe eller vaskemiddel er bra smøremidler. Litt fett på skruens gjenger gjør det lettere å skru.

## Vedlikehold

- Bruk et mildt rengjøringsmiddel og en fuktig klut for å gjøre rent verktøyets plastdelene og lader. Bruk aldri rengjøringsmiddel som inneholder kjemikalier som kan skade platen.
- Maskinen eller laderen må ikke dryppes i vann eller utsettes for vann.
- Samtlige lager i maskinen er selvsørende.
- Hvis boremaskinen din mot formodning trenger service, lever den inn til et autorisert serviceverksted.

## Tilbehør

Black & Decker har et komplett tilbehørsprogram. For nærmere informasjon, kontakt en av Black & Deckers forhandlere. Bruk kun Black & Decker eller Piranha originaltilbehør.

## Miljø

Vern om naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering, eller til et Black & Decker serviceverksted.

## Oppladbare batterier og miljø

Black & Decker oppladbare maskiner og batterier er konstruert for å kunne gjenopplades og gi full kapasitet.



Dette symbolet betyr at verktøyet inneholder nickelkadmium (NiCd) celler. Når verktøyet ditt eller batteripakken trengs og skiftes ut, tenk på miljøet.

NiCad-batterier kan være skadelige for miljøet, og kan eksplodere når de utsettes for ild. Tenn ikke på batteriene.

Black & Decker anbefaler følgende:

- Tøm batteriene ved å kjøre dem helt tomme, fjern dem så fra maskinen.
- NiCad-cellene kan gjenvinnes. Kast derfor ikke batteriene sammen med vanlig avfall.

- Av hensyn til miljø, lever det til kildesortering, eller til et Black & Decker serviceverksted.

**Obs!** Som bruker er du ansvarlig for at batteriet resirkuleres på forsvarlig måte.

## Service

Skulle det oppstå feil på produktet, må det alltid leveres til et autorisert serviceverksted. (Se aktuell prisliste/katalog for videre informasjon eller kontakt Black & Decker (Norge) A/S.)

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

## Tekniske data

Art.nr.	Spenning	Antall gear	Dreiemoment-kontroll	Slag-funksjon	Lav hastighet	Høy hastighet	Lader Art.nr.	Ladings-tid
KC8402C	8,4V	2			300	850	A9253 (807708)	3 timer
KC8452C	8,4V	2	•		0-300	0-850	A9253 (807708)	3 timer
KC8462C	8,4V	2	•		0-300	0-850	A9254	1 time
KC8482	8,4V	2	•	•	0-300	0-850	A9254	1 time
KC9662C	9,6V	2	•		0-350	0-1000	A9255	1 time
KC9682C	9,6V	2	•	•	0-350	0-1000	A9255	1 time
KC1282C	12,0V	2	•	•	0-400	0-1200	A9256	1 time

### CE utførelsesbekreftelse

Vi bekrefter at verktøyene:

**KC8482C, KC9682C, KC1282C, KC8452C,  
KC8462C, KC9662C, KC8402C**

er overens med 89/392/EEC, EN50144

Veid lydtrykk er <70dB (A)

Veid lydeffekt er <85dB (A)

Hånd/Arm veid vibrasjon er 0.65m/s<sup>2</sup>



Brian Cooke

Director of Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
United Kingdom

# 10mm Uppladdningsbara Borrmaskiner/Skruvdragare

KC8482C/KC9682C/KC1282C

Slagborrmaskin/Skruvdragare

KC8452C/KC8462C/KC9662C Borrmaskin/Skruvdragare

KC8402C Borrmaskin

Bruksanvisning

## Viktigt!

Vid leverans är Din borrmaskin/skruvdragare inte laddad. Maskinen måste laddas under lämplig tidsperiod innan den används. Undvik att låta maskinen stå på laddning i mer än två dagar i sträck, eftersom batteriets livslängd då kan minska.

Läs bruksanvisningen noga innan verktyget tas i bruk. Tag hänsyn till säkerhetsinstruktionerna så att Du skyddar både Dig själv och verktyget mot skador. Spara bruksanvisningen lättillgängligt, så att alla som använder maskinen har tillgång till bruksanvisningen.

Förutom nedanstående instruktioner, följ alltid Arbetarskyddstyrelsens regler.

## Säkerhetsinstruktioner

**Varning!** När man använder elverktyg skall dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner alltid följas för att minska risken för elektriska stötar, personskada och brand.

- **Använd hörselskydd.** Ljudnivån vid sågning/borring av olika material kan variera, ibland överstiger nivån 85 dB (A). För att skydda Dig själv, använd **alltid** hörselskydd.
- **Håll arbetsområdet i ordning.** Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.
- **Tänk på arbetsmiljöns inverkan.** Utsätt inte elverktyg för regn. Använd inte elverktyg på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte elverktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- **Skydda Dig mot elektriska stötar.** Undvik kroppskontakt med jordade delar (t.ex. rör, radiatorer, spisar, kylskåp). Vid extrema arbetsförhållanden (t.ex. hög fuktighet, uppkomst av metalldamm osv.) kan den elektriska säkerheten ökas genom att förkoppla en jordfelsbrytare.
- **Håll barn borta.** Låt inte andra personer komma i kontakt med elverktyg eller sladden. Alla personer skall hållas borta från arbetsområdet.

- **Förvara verktyg säkert.** När elverktyget inte används skall de förvaras på ett torrt, högt placerat ställe, inlåsta, utom räckhåll för barn.
- **Överbelasta inte elverktyg.** Du arbetar bättre och säkrare inom det angivna effektsområdet.
- **Använd rätt elverktyg.** Tvinga inte svaga elverktyg att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för t.ex. använd inte handcirkelsåg för att säga av kvistar eller vedträ.
- **Klä Dig rätt.** Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hämät om Du har långt hår.
- **Använd skyddsglasögon.** Använd skyddsglasögon för att förhindra att spån blåser in i Dina ögon vilket kan förorsaka skada. Om mycket damm uppstår använd även ansiktsmask.
- **Misshandla inte sladden.** Bär aldrig verktyget i sladden och använd inte sladden för att ta ut kontakten från uttaget. Utsätt inte sladden för värme, olja eller skarpa kanter.
- **Sätt fast arbetsstycket.** Använd skruvvingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och Du får bägge händerna fria för arbetet.
- **Sträck Dig inte för mycket.** Se till att Du alltid har säkert fotfäste och balans.
- **Sköt verktygen med omsorg.** Håll verktygen skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av verktyg.  
Kontrollera elverktygets sladd regelmässigt och få den reparerad hos en erkänd fackverkstad om den är skadad. Kontrollera förlängningssladdar regelmässigt och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
- **Ta ut kontakten från uttaget** när elverktyg inte är i bruk, innan service och vid byte av verktyg såsom sågklinga, borr och fräs.

- **Tag bort nycklar.** Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från elverktyget innan det startas.
- **Undvik oavsiktlig inkoppling.** Bär inte anslutna elverktyg med fingret på strömbrytaren. Se till att strömbrytaren är fränslagen när Du ansluter stickkontakten till uttaget.
- **Förlängningsladdar utomhus.** Utomhus skall endast användas förlängningsladdar som är tillåtna för utomhusbruk och märkta för detta.
- **Var uppmärksam.** Titta på det Du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte elverktyget när Du är trött.
- **Kontrollera elverktyget för skador innan Du ansluter sladden till vägguttaget** Innan fortsatt användning av elverktyget skall eventuellt skadade skyddsanordningar och andra defekta delar kontrolleras noggrant för att fastställa om de fortsatt kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen.  
Kontrollera att de rörliga delarna fungerar oklanderligt och inte klämmer, att inga delar är brutna, att alla delar är riktigt monterade och att andra förhållanden som kan påverka driften stämmer.  
En skyddsanordning eller annan del, som är skadad, skall repareras eller bytas ut av en erkänd fackverkstad, om ej annat anges i bruksanvisningen.  
Felaktiga strömbrytare måste bytas hos en fackverkstad.  
Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan kopplas till eller från.
- **För Din personliga säkerhet.** Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör än vad som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogerna kan innebära risk för personskada.

### Stickkontakt och sladd

- Drag inte i sladden när Du ska ta ut stickkontakten från eluttaget utan håll i stickkontakten.
- Förvissa Dig om att sladden ej är i vägen så att man t.ex. inte trampar eller snubblar på den eller på annat sätt skadar den.
- Håll sladden borta från värme, olja skarpa kanter etc. och försäkra Dig om att den är oskadad.

### Extra säkerhetsinstruktioner för bormaskin och laddare

- **Fara!** Laddaren har 240V spänning. Sätt ej in något ledande föremål i laddningsuttaget, eftersom det då är risk för elektrisk stöt.
- **Fara!** Om batteriets ytterhölje är sprucket eller skadat får det inte sättas på laddning, eftersom det då är risk för elektrisk stöt.
- Laddaren får endast användas inomhus.
- **Använd ej** skadad laddare. Vid eventuell skada på laddaren eller sladden bör laddaren sändas till en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad för reparation. (För information, se aktuell prislista/katalog eller ring Black & Decker AB).
- **Försök** aldrig att koppla ihop två laddare.
- Tag ut kontakten från väggkontakten innan Du ansluter eller tar bort batteriet.
- Ett batteridrivet verktyg är alltid klart för användning. Se alltid till att maskinens strömbrytare är låst när Du transporterar maskinen eller byter tillbehör.
- Vid borrar eller iskrivning av skruvar i väggar, golv etc., där det kan förekomma dolda elektriska kablar skall man aldrig hålla i någon av maskinens metalldelar. Håll verktyget enbart i plasthandtaget.
- Maskin och laddare är speciellt avpassade till varandra. Försök inte ladda maskinen med någon annan laddare.
- Verktyget bör inte förvaras i temperaturer över +50°C (t.ex. utanför skjul och byggnader av metall på sommaren).
- Ladda inte verktyget när lufttemperaturen är under +4°C eller över +40°C.
- Utsätt inte maskinen för eld, vilket även gäller om produkten är utsliten, batterierna kan då explodera.  
Under extrema arbetsförhållanden och höga temperaturer kan lite vätska läcka ut från maskinens batterier. Detta är helt normalt. Om ytterhöljet är skadat och spricker och Du får batterivätska på huden, gör följande:
  - Tvätta Dig snarast med vatten.
  - Neutralisera med ren citronsaft eller utspädd ättika.
  - Om Du får vätska i ögonen bör Du spola dem i rinnande vatten i minst 10 min. och därefter genast uppsöka läkare. (Medicinsk anmärkning: vätskan är en 25-35% kaliumhydroxidlösning.)
- **Försök aldrig** att öppna bormaskinens/skruvdragarens, laddarens eller batteriets ytterhöljen.
- Försök inte ladda ett icke uppladdningsbart batteri.
- Byt inte ut sladden till laddaren själv. Om sladden är skadad skall den bytas av en auktoriserad serviceverkstad.

- Kontrollera att batteriet hör ihop med verktyget.
- Kontrollera att batteriets eller verktygets utsidor är rena och torra innan de sätts på laddning.
- Kontrollera att batteriet laddas med en laddare som är rekommenderad av tillverkaren. Felaktig laddare kan orsaka elektriska stötar, överhettning eller läckage av frätande vätska från batteriet.

Spara dessa säkerhetsföreskrifter!

## Förlängningssladd

Förlängningssladd upp till 30m längd kan användas utan att kraften går förlorad.

**Obs!** Förlängningssladd skall endast användas om det är absolut nödvändigt. Användning av felaktig förlängningssladd kan resultera i brand och elektrisk stöt. Vid användning av förlängningssladd, kontrollera att sladden inte är skadad.

## Produktbeskrivning (Fig. A)

A

1. Batteripaket
2. Utlösningssknapp för batteripaket
3. Strömbrytare på/av
4. Höger-/vänsteromkopplare
5. Hastighetsväxlare (2 mekaniska växlar)
6. Hållare för mejsl och chucknyckel (endast modeller med nyckelförsedd chuck)
7. Reglage för vridmomentskontroll/slag (där sådan finns)
8. Nyckelförsedd chuck
9. Snabbchuck
  - 10.1 tim laddare
  - 11.3 tim laddare

## Laddning av batterier (Fig. B1 & 2)

B

Batterierna i maskinen är inte laddade vid leverans.

Innan Du laddar dem, läs ovanstående säkerhetsföreskrifter och följ nedanstående instruktioner.

För att ladda bormaskinen, följ nedanstående steg:

- Sätt omkopplaren för höger-/vänstergång i "AV"-läge (mittläge) och tag bort eventuella tillbehör.
- För att ta bort batteriet, tryck in knappen och drag ut batteriet (Fig. B1).
- Sätt laddaren i ett 220V vägguttag.
- Placera batteriet i laddningshållaren (Fig. B2).

Under laddning kan laddare och batteri bli varma. Detta är helt normalt.

- Låt batteriet vara på laddning i minst 3-5 timmar för en 3 timmars laddare eller tills att röda ljuset slocknar för en 1 timmars laddare. Batteriet är sedan klart för användning.
- Dra ut kontakten innan batteriet tags ur laddaren.

## Viktiga laddningsanvisningar

- Högsta effekt och längsta livslängd erhålls om batteripaketet laddas i en rumstemperatur på ca. +24°. Under laddning bör temperaturen inte vara lägre än +5°C eller högre än +35°C.
- Under laddning kan laddare och batteri bli varmt, detta är normalt.
- Om batteriet inte laddar ordentligt:
  - Kontrollera strömmen i uttaget genom att prova med en lampa.
  - Flytta laddare och batteri till ett ställe med en lufttemperatur på ca. +24°. Vid extrem värme kan batteriet bli för varmt för att kunna laddas.
  - Om det ändå är problem med laddningen, sänd batteri och laddare till en Black & Decker serviceverkstad.
- Batteriet skall återladdas om inte tillräcklig kraft erhålles vid arbeten som tidigare varit lätta att utföra. Fortsätt inte att använda det om inte tillräcklig effekt uppnås. Följ laddningsproceduren. Du kan även ladda ett batteri som delvis är använt.

## Strömbrytare och höger/vänsteromkopplare (Fig. C1 - 4)

C

För att starta maskinen tryck strömbrytaren inåt (Fig. C1). För att stanna maskinen släpp strömbrytaren.

Omkopplaren har tre positioner och sitter ovanför strömbrytaren.

- Vid laddning, byte av tillbehör eller förvaring, placera omkopplaren i "AV"-läget i mitten (Fig. C2).
- Vid borrar eller skruvdragnings skjut omkopplaren till höger (Fig. C3).
- För att avlägsna skruvar eller backa ut mejslar som har fastnat, skjut omkopplaren till vänster (Fig. C4).

## Hastighetsväljare (Fig. D)

**D** Din bormaskin har två mekaniska växlar och hastighetsväljaren sitter upptill på maskinen. För att ändra hastighet, kör på mycket låg hastighet.

Den låga hastigheten erhålls genom att skjuta väljaren framåt. Siffran 1 syns på väljaren. Det ger en hastighet som är lämpad för skruvdragning.

Den höga hastigheten erhålls genom att skjuta väljaren bakåt. Siffran 2 syns på väljaren. Det ger en hastighet som är lämpad för såväl vanlig borring som slagborring.

**Varning!** Ändra inte växel när maskinen är i gång.

## Vridmomentskontroll (gäller ej KC8402C) (Fig. E)

**E** Din bormaskin/skruvdragare är försedd med en mekanism för inställning av vridmomentet. Detta för att Du skall kunna skruva flera skruvar till samma djup.

- Vid iskrivning av den första skruven, bestäm rätt vridmomentsinställning. Inställningen kontrollerar att skruven är i jämnhöjd med arbetsstyckets yta.
- Genom att behålla samma vridmomentsinställning kommer alla följande skruvar att också var i jämnhöjd med arbetsstycket, beroende på att vridmomentsmekanismen kopplar ur motorkraften då skruven är i jämnhöjd med arbetsstycket.
- Denna mekanism förhindrar att skruvhuvudet och arbetsstycket skadas (d.v.s. skruvarna skruvas inte in för långt).

## Kombinerat reglage för inställning av slagborring och vridmoment (KC8482C, KC9682C & KC1282C)

Dessa modeller har ett kombinerat reglage för inställning av slagborring och vridmoment. För att välja slagborring, vrid reglaget tills hammar-symbolen är i linje med indikatorn upptill på maskinen.

För att välja vanlig borring, roteras reglaget tills borrhuvudet är i linje med indikatorn. Dessa modeller har en vridmomentskontroll med 5 positioner. Vid skruvdragning kan momentet justeras med hänsyn till skruvens storlek och materialets beskaffenhet. Innan Du startar arbetet, justera momentet enligt följande. Sätt reglaget i position 1 och börja skruva (lågt moment). Om maskinen stannar för tidigt, justera momentet uppåt.

## Högsta rekommenderade borrhåldiameter

	8.4V	9.6V	12V
Stål	10mm	10mm	10mm
Trä	15mm	20mm	25mm
Betong (slag)	10mm	10mm	12mm

## Chuckar (Fig. F1 - 3)

### F Snabbchuck

För att sätta fast borr eller andra tillbehör, följ nedanstående steg:

- Sätt strömbrytaren i "AV" läge.
- Fatta tag om den nedre delen av chocken med en hand och skruva den övre delen medurs med den andra handen (håll vertyget pekande ifrån Dig) (Fig. F1).
- Sätt in borret eller tillbehöret cirka 2cm i chocken och spänn chocken ordentligt genom att hålla den nedre delen av chocken med en hand och skruva den övre delen moturs med den andra handen (Fig. F2). För att lossa tillbehöret, repetera steg två.

För att hålla chocken i god kondition bör man slå lätt på chocken då och då, så att ansamlade partiklar inuti chocken avlägsnas.

**Varning!** Försök inte att sätta fast borr (eller andra tillbehör) genom att greppa om den övre delen av chocken och skruva på maskinen. Ett sådant förfarande kan leda till både maskin- och personskada.

### Chuck och nyckel

För att sätt fast borr eller andra tillbehör, följ nedanstående steg:

- Sätt strömbrytaren i "AV" läge.
- Skruva på chocken för att öppna käftarna.
- Placera borret så långt ner i chocken som möjligt och spänn chocken för hand.
- Sätt chucknyckeln i de tre hålen i tur och ordning och dra åt medurs (Fig. F3).
- För att lossa borret, vrids chucknyckeln i motsatt riktning. Det räcker att sätta chucknyckeln i ett av hålen. Därefter öppnas chocken för hand.

## Byte av chuck (Fig. G1 - 4)

**G** Skruva upp chocken helt. Chucken har en fästskruv i botten som är vänstergängad. Skruva ut skruven genom att skruva medurs. Det är viktigt att använda rätt storlek på mejseln, så att skruvhuvudet inte skadas (Fig. G1 & 3).

**Snabbchuck**

Sätt fast en insexnyckel i chucken. Slå till insexnyckeln med handen eller med en hammare. Chucken är nu lös och kan sedan skruvas av för hand (Fig. G2).

**Chuck med nyckel**

Placera chucknyckeln i ett av de tre hålen på chucken och slå till nyckeln i rotationsriktningen, med handen eller med en hammare, så att chucken lossnar. Skruva sedan av chucken för hand (Fig. G4).

**Fastsättning av båda typer av chuckar.**

Sätt chucken på skruvgången och skruva medurs tills den stannar. Drag åt ordentligt. Sätt sedan dit fästskruven och skruva moturs. Kontrollera att skruven är ordentligt åtdragen.

**Användartips****För längre livslängd, överbelasta aldrig verktyget.**

- Lås strömbrytaren genom att skjuta säkerhetsspärren upp i "AV"-läge vid montering eller byte av tillbehör.
- Använd bara skarpa borrar.
- För **trä** används spiralborr, platta träbör och hålsågar.
- För **metall** använd HSS-borr.
- För **betong**, såsom tegel eller cement använd hårdmetallbits.
- Kontrollera att materialet Du skall borra i sitter fast eller är riktigt fastgjort. För att undvika skador vid borrar i tunna material är det lämpligt att sätta en tråkloss bakom arbetsstycket.
- Borra ett styrhål där Du skall borra. Då undviker man att borret inte fäster riktigt på hala ytor. Sätt borret i styrhålet och starta motorn.
- Kom alltid ihåg att hålla ett jämnt tryck i linje med borret. Använd tillräckligt stort tryck för att maskinen skall arbeta tillfredsställande, men inte så stort att motorn stannar eller att borret förstörs. För att minska risken att motorn stannar när borret går igenom arbetsstycket, reducerar man trycket på maskinen och låter borret gå lätt igenom den sista delen av hålet.
- Håll bormaskinen i ett fast grepp för att undvika att den vrider sig.
- Vid hård belastning kan bormaskinen bli varm. Under sådan omständigheter bör maskinen svalna innan Du fortsätter.

**Att borra i trä**

Borren måste alltid vara skarpa och med jämnt mellanrum under arbetets gång bör man dra ut borret ur hålet så att träspånen kan trilla ut. När man borrar i

trä som lätt flisas bör man ha ett trästycke som stöd för att undvika flisor när borret går igenom. Lätta lite på trycket strax innan borret går igenom så blir hålet rent.

**Att borra i metall**

Använd en smörjväska vid borrar i sammansatta metaller. Undantag är järn och mässing i vilka man kan borra torrt.

**Att borra i betong**

Använd hårdmetallbits vid höga hastigheter. Håll ett jämnt tryck på borren, men inte så hårt att sköra material går sönder. Ett jämt dammutflöde betyder att man har rätt hastighet.

**Smörjning av skruv**

I vissa fall kan det vara fördelaktigt att använda smörjmedel för att få en skruv att gå lättare. Såpa eller diskmedel är bra smörjmedel. Ta bara lite på skruvens gängor så går det lättare att borra.

**Underhåll**

- Använd ett mildt rengöringsmedel och en fuktig trasa för att göra rent verktygets plastdelar och laddaren. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller kemikalier som kan skada plasten.
- Maskinen får inte doppas i eller sprutas med vatten.
- Lagren i maskinen är självsörjande.
- Skulle Din bormaskin, mot all förmodan, behöva service lämna den då till en auktoriserad serviceverkstad.

**Tillbehör**

Black & Decker erbjuder en komplett serie av tillbehör. För närmare information, vänd Dig till en av Black & Deckers återförsäljare. Använd bara Black & Decker eller Piranha originaltillbehör.

**Miljö**

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingställen som finns i Din kommun eller till en Black & Decker serviceverkstad.



## Uppladdningsbara batterier och miljö



Black & Deckers uppladdningsbara maskiner och batterier är konstruerade för att kunna återuppladdas och ge full kapacitet.

Denna symbol betyder att verktyget innehåller nickelkadmiom (NiCad) celler. När Ditt verktyg eller batteripaket behöver bytas ut, tänk då på att skydda miljön.

NiCad-batterier kan vara skadliga för miljön och kan explodera när det utsätts för eld.

### Elda ej upp batteriet.

Black & Decker rekommenderar följande:

- Töm batterierna på energi genom att köra slut på laddningen. Tag sedan bort dem från verktyget.
- NiCad-cellerna går att återanvändas. Släng därför inte batterierna tillsammans med vanligt hushållsavfall.
- Av miljöhänsyn, lämna batterierna till något av de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en Black & Decker serviceverkstad.

**Obs!** Som konsument är Du ansvarig för att batteriet avyttras på lämpligt sätt.

## Service

Skulle fel uppstå på maskinen lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad (se aktuell katalog för vidare information eller kontakta Black & Decker AB).

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

## Tekniska data

Art.nr.	Spänning	Antal växlar	Vridmoments-kontroll	Slag-funktion	Låg hastighet	Hög hastighet	Laddare art.nr.	Laddnings-tid
KC8402C	8,4V	2			300	850	A9253 (807708)	3 tim
KC8452C	8,4V	2	•		0-300	0-850	A9253 (807708)	3 tim
KC8462C	8,4V	2	•		0-300	0-850	A9254	1 tim
KC8482C	8,4V	2	•	•	0-300	0-850	A9254	1 tim
KC9662C	9,6V	2	•		0-350	0-1000	A9255	1 tim
KC9682C	9,6V	2	•	•	0-350	0-1000	A9255	1 tim
KC1282C	12,0V	2	•	•	0-400	0-1200	A9256	1 tim

## CE Duglighetsförklaring

Vi förklarar att verktygen:  
**KC8482C, KC9682C, KC1282C, KC8452C,  
 KC8462C, KC9662C, KC8402C**  
 överensstämmer med 89/392/EEC, EN50144

Vägt ljudtryck är <70dB (A)

Vägt ljudeffekt är <85dB (A)

Hand/arm vägd vibration är 0.65m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke

Director of Engineering

Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
 United Kingdom

---

---

---

Danmark	Black & Decker AB Hejrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 48-14 19 99 Fax: 48-14 13 99
Suomi	Black & Decker Oy Rälssitie 7 01510 Vantaa	Puh: 90-870 14 77 Fax: 90-870 14 24
	Frälsevågen 7 C 01510 Vanda	Tel: 90-870 14 77 Fax: 90-870 14 24
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Strømsveien 344 1081 Oslo	Tel: 22-32 46 40 Fax: 22-32 46 50
Sverige	Black & Decker AB Box 603 421 26 Västra Frölunda Besöksadr. Ekonomivågen 11	Tel: 031-28 98 00 Fax: 031-28 71 93

---



---

Danmark

---

Suomi

---

Norge

---

Sverige

---

